Eesti–Venemaa piiriveekogude kaitse ja säästliku kasutamise ühiskomisjoni
XII istungi
protokoll

11.–12. augustil 2009. aastal Peterburis

Kooskõlas Eesti Vabariigi ja Venemaa Föderatsiooni valitsuse vahel 1997. aasta 20. augustil sõlmitud piiriveekogude kaitse ja säästliku kasutamise kokkuleppega toimus 11.–12. augustil 2009 Peterburis Eesti–Venemaa piiriveekogude kaitse ja kasutamise ühiskomisjoni (edaspidi *komisjon*) XII istung.

Istungit juhatas Marina Seliverstova, Venemaa Veeressursside Föderaalagentuuri juht, komisjoni kaasesimees. Marina Seliverstova tervitas istungist osavõtjaid Venemaa delegatsiooni nimel.

Eesti delegatsiooni nimel ütles istungis osalejatele tervitussõnad Rita Annus, Eesti Vabariigi Keskkonnaministeeriumi kantsler, komisjoni kaasesimees.

Komisjoni kaasesimehed esitlesid poolte delegatsioonide liikmeid (lisad 1, 2).

Komisjoni kaasesimees Marina Seliverstova tutvustas delegatsioonide liikmetele istungi kava eelnõu. Komisjon kiitis pakutud kava heaks.

Poolte kokkuleppel on komisjoni istungi töökeelteks eesti ja vene keel.

Komisjon kinnitas istungi järgmise päevakorra:

1. Narva jõe vesikonna, Peipsi-Pihkva järv kaasa arvatud, veemajanduse olukord ja võetud veemajandusmeetmete tõhusus 2008. aastal (poolte informatsioon).
2. Piiriveekogude seisund seire-, ühisekspeditsioonide ja teadusuuringute andmete põhjal (poolte informatsioon).

3. Seire, hinnangute ja rakendusuuringute töörühma töö tulemused hüdrokeemiliste näitajate analüüsitulemuste võrreldavuse parandamisel ja seireprogrammide projektide ettevalmistamine.

4. Rakendusuuringute põhisuundade realiseerimine (seire, hinnangute ja rakendusuuringute töörühma informatsioon).

5. Narva Hüdroelektrijaama hüdrotehniliste rajatiste seisund (poolte informatsioon).

6. Narva veehoidla kasutamise eeskirja teise redaktsiooni koostamise ja kooskõlastamise tulemused (Venemaa poole informatsioon).

7. Komisjoni töörühmade 2010. aasta tööplaanid.

8. Komisjoni järgmise istungi aeg, koht ja päevakord.

Vastavalt päevakorrale on arutatud järgmisi küsimusi.

1.

Esimese küsimuse (Narva jõe vesikonna, Peipsi-Pihkva järv kaasa arvatud, veemajanduse olukord ja võetud veemajandusmeetmete tõhusus 2008. aastal) kohta kuulas komisjon ja võttis teadmiseks poolte informatsiooni veemajanduse olukorrast 2008. aastal ning võetud veemajandusmeetmete tõhususest Narva jõe vesikonnas, Peipsi-Pihkva järv kaasa arvatud (J. Garanža, H.Liiv, lisad 3, 4).

Venemaa poole teate kohaselt on Venemaal vesikonnas tervikuna veevõtt looduslikest veekogudest 2008. aastal 2007. aastaga võrreldes mõnevõrra vähenenud ja oli 103,81 mln m^3 (2007. a 104,62 mln m^3), seda põhiliselt Pihkva linna munitsipaalettevõtte (edaspidi *ME*) Gorvodokanal veevõtu vähenemise arvel. Olme- ja joogiveevõtt oli 2007. a tasemel, veevõtt ettevõtete omavajaduseks oli veidi suurenenud.

Võrreldes 2007. aastaga suurenes heitvete maht 5,08 mln m^3 võrra, põhiliselt normatiivselt puhaste ja ebapiisavalt puhastatud heitvete arvel.

Narva jõe vesikonnas, Peipsi-Pihkva järv kaasa arvatud, oli kasutatud veekaitse meetmetele föderaaleelarvest 28,55 mln rubla.

Venemaa Föderatsioonis toimub veekaitsemeetmete finantseerimine ainult tingimusel, et need on majanduse ja veemajanduse seisukohalt tõhusad. Meetmete efektiivsust arvutatakse asjakohaste meetodikate alusel, sh "Vee tõenäolise kahjuliku mõju ja selle vältimiseks võetavate veekaitsemeetmete efektiivsuse hindamise metoodika", mida kasutatakse alates 2005. aastast ning mis on taotlusmaterjalide koostisosa.

Veekaitsemeetmeid üldmaksumusega 7,994 mln rubla on võtnud Ivangorodi ME ŽKH, avatud aktsiaselts (edaspidi *AAS*) Zavod Slantsõ, AAS Slantsõ tsemenditehas Tsesla, ME Ostrovski Vodokanal, Pihkva linna ME Gorvodokanal, Pihkva rajooni elamu-kommunaalmajanduse munitsipaaltootmis-ettevõte, pansionaat Krivsk, Opotška linna ME Raivodokanal.

Eesti poole teate kohaselt oli Narva jõe ja Peipsi järve vesikonnas pinnaveevõtt võrreldes 2007. aastaga mõnevõrra vähenenud, seda põhiliselt Narva elektrijaamade veevõtu vähenemise arvel, ja moodustas 2008. aastal 1236 mln m^3 (2007. a 1547 mln m^3, 2006. a 1283 mln m^3, 2005. a 1262 mln m^3). Narva soojuselektrijaamade veevõtt moodustab endiselt veetarbe absoluutse enamiku. See vesi heidetakse selle keemilist koostist muutmata täies mahus tagasi Narva jõkke. Joogiveevõtt on jäänud eelmiste aastate tasemele, veevõtt tööstusvajadusteks on veidi suurenenud. Puhastust vajavate heitvete hulk on ebaoluliselt suurenenud kaevandusvete arvel sademete suure hulga tõttu. Kaevandusvete arvel on mõnevõrra suurenenud ka saastekoormus hõljuvainete ja üldlämmastiku osas. Saastekoormusel on endiselt tendents alaneda, mis kõneleb võetud veekaitsemeetmete tõhususest.

2008. aastal on Narva jõe vesikonnas, Peipsi järv kaasa arvatud, veemajanduse vajadusteks kulutatud 176,0 mln krooni riigi ja Euroopa Ühtsusfondi investeeringuid. Põhiliselt on rekonstrueeritud ja laiendatud linnade veevarustus- ja kanalisatsioonisüsteeme.

AS Eesti Energia Narva Elektrijaamad tegi oma vahendite arvel veekaitsetöid 8,4 mln krooni eest. Lõpetatud on Balti elektrijaama tuhapuistangu nr 2 sulgemistööd, mis läksid maksma 25 mln krooni, projekti üldmaksumus aastail 2005–2008 oli 110 mln krooni.

Keskkonnaministeeriumi eelarve kaudu koostab Eesti pool võetavate veekaitsemeetmete efektiivsuse hindamise metoodikat.

Narva jõe vesikonna veekaitse- ja veemajandusmeetmete kooskõlastamise reglemendi koostamine saab võimalikuks pärast meetmete kindlaks määramist – Venemaa poolel lubatud mõjutuste normatiivide ja veekogude kompleksse kasutamise ja kaitse skeemi raames ning Eesti poolel pärast Piiriveekogude haldamise programmi väljatöötamist.

Komisjon märkis, et Narva jõe vesikonna veemajanduse olukord on stabiilne, veevõtu ja heitvee mahu väikesemahulised muutused ei ole veekogude vee kvaliteeti oluliselt mõjutanud.

Komisjon otsustas:

1. Pooled peavad jätkama Narva jõe vesikonna veemajanduse olukorra iga-aastast hindamist.
2. Veevarude kompleksse haldamise töögrupil jätkata võetavate veemajandusmeetmete tõhususe hindamise metoodika väljatöötamist. Töö käigust ette kanda komisjoni järgmisel istungil.

2.

Teise küsimuse (Piiriveekogude seisund seire-, ühisekspeditsioonide ja teadusuuringute andmete põhjal) osas kuulas komisjon ja võttis teadmiseks

poolte informatsiooni piiriveekogude seisundi kohta seire-, ühisekspeditsioonide ja teadusuuringute andmete põhjal (V. Varlašina, A. Jaani, lisad 5, 6).

Venemaa poole teate kohaselt ei ole Narva jõe vesikonna Venemaa poole enamiku jõgede vee kvaliteet 2008. aastal võrreldes 2007. aastaga muutunud ja põhiliselt kuulub Venemaa klassifikatsiooni kohaselt III klassi "reostatud". 2008. aastal oli Gdovka jõe vee kvaliteet võrreldes 2007. aastaga paranenud Gdovi linna veepuhastusseadmete ekspluatatsiooni andmise tulemusena. Narva jõe vett Jaanilinna lävendil võib 2007.–2008. aastal iseloomustada kui "nõrgalt reostunut" (II kvaliteediklass).

Eesti poole teate kohaselt oli Narva jõe vesikonna Eesti poole jõgede enamiku olukord Eestis kasutatava vee kvaliteedi klassifikatsiooni kohaselt hea või väga hea (II ja I klass), üksnes Narva jõe lähtmes kuulus vesi üldlämmastiku sisalduse poolest III klassi. Aastatel 2001–2008 on jõgede vee kvaliteet olnud suhteliselt stabiilne, reostuskoormus ilmutab endiselt alanemistendentsi.

Peipsi-Pihkva järve põhiprobleem on eutrofeerumine. Endistviisi täheldatakse vees fosfori normist suuremat sisaldust, võrreldes 2007. aastaga on selle näitaja suurenemine fikseeritud kõigis Peipsi ja Lämmijärve seirejaamades. Üldlämmastiku sisaldus on Peipsi-Pihkva järve vees viimase kolme aasta kestel suurenenud.

Narva veehoidla seisund on hüdrokeemiliste näitajate poolest olnud vaadeldavas ajavahemikus 2001.–2008. a suhteliselt stabiilne. Võrreldes 2007. aastaga on paranenud üldlämmastiku ja fosfori suhe (2007. a 10,6; 2008. a 19,9).

Nimetatud andmeid kinnitavad 2008. aastal korraldatud nelja piiriveekogude seire ühisekspeditsiooni tulemused.

Komisjon märkis, et 2008. aastal on piiriveekogude kvaliteet jäänud stabiilseks, kuid samas jätkub Peipsi-Pihkva järve eutrofeerumine.

Komisjon otsustas:

Teha seire, hinnangute ja rakendusuuringute töörühmale ülesandeks jätkata piiriveekogude seire ühisekspeditsioone.

3.

Kolmanda küsimuse (Seire, hinnangute ja rakendusuuringute töörühma töö tulemused hüdrokeemiliste näitajate analüüsitulemuste võrreldavuse parandamisel ja seireprogrammide projektide ettevalmistamine) osas kuulas komisjon seire, hinnangute ja rakendusuuringute töörühma teadet tulemustest hüdrokeemiliste näitajate analüüsitulemuste võrreldavuse parandamisel ning piiriveekogude, Peipsi-Pihkva järve vesikonna ja Narva veehoidla seireprogrammi ettevalmistamisel (J. Grinjova, E. Loigu, A. Jaani, lisa 7).

Töögrupp on komisjoni XI istungil kinnitatud 2008. aasta tööplaani täitnud.

Narva veehoidlal 2008. aastal toimunud ühise veeproovivõtu tulemused on kõrvutatavad järgmiste näitajate osas: lahustunud hapnik, elektrijuhtivus, värvus, BHT_7, hõljuvained, enamikul juhtudel üldlämmastik, sulfaat ja kloriid.

Komisjon võtab teadmiseks, et ühisekspeditsioonide käigus hakkab Eesti pool määrama BHT_5 ja KHT_{Cr} ja KHT_{Mn} näitajaid ka Venemaa metoodikate järgi.

Komisjon otsustas:

1. Anda seire, hinnangute ja rakendusuuringute töörühmale ülesanne korrastada ja töökorras kooskõlastada Peipsi-Pihkva järve vesikonna piiriveekogude ja Narva veehoidla seire programm, täpsustades Peipsi-Pihkva järve hüdrobioloogiliste jaamade koordinaadid ja täiendada programmi klorofüll-*a* määramisega Velikaja jõe Pihkva linnast üles- ja allavoolu asuvates lävendites.
2. Pooltel jätkata tööd ühisekspeditsioonide käigus võetud veeproovide analüüsitulemuste võrreldavuse parandamiseks.
3. Soovitada pooltel moodustada metodoloogiliste lahknevuste selgitamiseks ja veeproovide analüüsitulemuste parema võrreldavuse saavutamiseks mõlema poole asjatundjatest erirühm, et töötada välja asjaomased ettepanekud. Valmistada ette aruanne analüüsitulemuste võrreldavuse kohta järgmiste näitajate osas: lahustunud hapnik, BHT_5, BHT_7, ammooniumlämmastik, nitraatioon, üldlämmastik, üldfosfor, fosfaatide fosfor, hõljuvained.
4. Seire, hinnangute ja rakendusuuringute töörühmal valmistada ettepanekud ühisekspeditsioonide toimumise sageduse ja programmide mahu kohta ning esitada need komisjoni kaasesimeestele kinnitamiseks enne 1. oktoobrit 2009.

4.

Neljanda küsimuse (Rakendusuuringute põhisuundade realiseerimine) osas kuulas komisjon ning võttis teadmiseks informatsiooni teadus- ja rakendustööde põhisuundade realiseerimisest (O. Zadonskaja, J. Garanža, A. Jaani).

Venemaa poole informatsiooni kohaselt jätkub Peipsi-Pihkva järve ja Narva veehoidla veebilansi, hüdroloogilise ja hüdrobioloogilise režiimi uurimine.

Välja töötamisel on Narva jõe vesikonna Venemaa osa lubatud mõjutuste normatiivid, toimub teadusuuring "Teaduslike soovituste koostamine Balti mere akvatooriumi loodus- ja inimtekkeliste negatiivsete mõjutuste vähendamiseks", aastatel 2010–2011 on kavas koostada Narva jõe vesikonna veekogude

kompleksse kasutamise ja kaitse skeem. Tööde üldmaksumus on üle 25 mln rubla.

Eesti poole informatsiooni kohaselt on välja töötatud Peipsi järve lainetuse ja hoovuste mudelid, uuritud Narva jõe lähtmel toimuvaid protsesse nende võimaliku prognoosimise eesmärgil, kirjastatud on eestikeelne põhjalik Peipsi järve monograafia, alustatud Narva veehoidla ja Peipsi-Pihkva järve toitainete bilansi uurimist.

Komisjon peab otstarbekaks säilitada uuringute mahtu ja korraldada täitjatevahelised kontaktid.

Komisjon märkis, et 2008. aastal on toimunud ühised teadus- ja rakendusuuringud järgmistel komisjoni kinnitatud suundadel:

- Peipsi-Pihkva järve ja Narva veehoidla veebilansi arvutamine;
- Peipsi-Pihkva järve ja Narva veehoidla soojus- ning tasemerežiimi paljude aastate kõikumiste iseärasuste uurimine;
- Peipsi-Pihkva järve biogeensete ainete bilansi uurimine;
- makrofüütide leviku ja Peipsi-Pihkva järve kallaste kinnikasvamise dünaamika hindamine;
- kalade seisukorra toksikoloogiline uuring kui Peipsi-Pihkva järve kalastiku seire osa (Venemaa poolel).

Komisjon otsustas:

1. Toetada seire, hinnangute ja rakendusuuringute töörühma initsiatiivi korraldada teadusseminare, kus pooled esitavad ettekandeid teadus- ja rakendustööde prioriteetsematest suundadest.
2. Pidada Peipsi-Pihkva järve ja Narva veehoidla ökosüsteeme mõjutavate looduslike ja inimfaktorite hindamisel esmatähtsateks teadus- ja rakendusülesanneteks, mida tuleb lähiaastatel koostöö korras lahendada, järgmisi:
   - uurida piiriveekogude lubatud määra piires toimuvaid mõjutusi;
   - uurida vee „õitsemise“ mõju Peipsi-Pihkva järve vee kvaliteedile ja ökosüsteemi seisundile;
   - hinnata Peipsi ja Pihkva järve troofsuse dünaamikat;
   - töötada välja vaadeldavate veeobjektide saasteainete foonikontsentratsioonide ja saastekoormuse hindamise metodoloogia.

5.

Viiendas küsimuses (Narva Hüdroelektrijaama hüdrotehniliste rajatiste seisund) kuulas komisjon ja võttis teadmiseks informatsiooni Narva hüdroelektrijaama hüdrotehniliste rajatiste seisukorrast (O. Medvedev, H. Liiv).

Venemaa poole informatsiooni kohaselt on 2008. aasta septembris AAS TGK-1 ja AS Eesti Energia Narva elektrijaamad koos remontinud Eesti Vabariigi territooriumil asuva raudbetoonist ülevoolupaisu 5,5 ava tarindid.

2009. aasta juunist augustini remonditakse ülevoolupaisu kolme sulgurit (nr 2, 3 ja 6) Venemaa poolel.

Tehtud on kalatrepi hooajal käigus olemiseks vajalikud tööd. Kalatrepp on käiku lastud 18. mail 2009.

Narva hüdroelektrijaama Venemaa poolel paiknevate hüdrotehniliste rajatiste seisukord vastab kehtestatud nõuetele.

Eesti poole informatsiooni kohaselt on Narva hüdroelektrijaama Eesti territooriumil paiknevate hüdrotehniliste rajatiste seisukord rahuldav.

Komisjon otsustas:

1. Märkida, et AASi TGK-1 ja ASi Eesti Energia Narva elektrijaamad koostöö on olnud konstruktiivne.
2. Märkida, et Eesti ja Venemaa pool peavad tegema tõhusamat koostööd teineteise teavitamisel Narva hüdroelektrijaama hüdrotehniliste rajatiste seisukorrast ja nende korrashoiutöödest.

6.

Kuuendas küsimuses (Narva veehoidla kasutamise eeskirja teise redaktsiooni koostamise ja kooskõlastamise tulemused) kuulas komisjon ja võttis teadmiseks Venemaa poole informatsiooni Narva veehoidla kasutuseeskirja teise redaktsiooni koostamise ja kooskõlastamise tulemustest vastavuses Venemaa Föderatsiooni uute, 2009. aastal jõustunud õigus- ja normatiivaktidega (B. Budarin).

Vene Föderatsiooni 2009. a 22. aprilli määrusega nr 349 on kinnitatud Veekogude kasutamise eeskirjade koostamise, kooskõlastamise ja kinnitamise põhimäärus. Põhimääruse kohaselt tegeleb veehoidlate kasutamise eeskirjade koostamise, kooskõlastamise ja kinnitamisega Veeressursside Föderaalagentuur (Rosvodressurssõ), kes on 2009. a 3. juuni käskkirjaga kinnitanud Venemaa Föderatsiooni Valitsuse 2009. a 22. aprilli määruse nr 349 realiseerimise meetmete plaani, mille kohaselt 2009. aastal toimub veehoidlate kinnitatud eeskirjade (ja nende koostamisel olevate projektide) inventuur ning on koostatud nende viimistlemise, kooskõlastamise ja kinnitamise graafik aastaiks 2010–2014.

Käesoleval ajal valmistab Venemaa Föderatsiooni Loodusvarade ja Ökoloogia Ministeerium ette veehoidlate kasutamise eeskirjade koostamise metoodiliste juhiste projekti.

Komisjon otsustas:

1. Võtta informatsioon teadmiseks.
2. Soovitada võtta arvesse veevarude kompleksse haldamise töörühma ettepanek, et Narva veehoidla kasutamise eeskiri võetaks Venemaa Veeressursside Föderaalagentuuri koostamise, kooskõlastamise ja kinnitamise 2010. aasta graafikusse.

7.

Seitsmendas küsimuses (Komisjoni töörühmade 2010. aasta tööplaanid) kuulas komisjon informatsiooni komisjoni töörühmade 2010. aasta tööplaanide kohta (O. Lupatšov, A. Ovanesjants lisa 8, 9).

Komisjon otsustas:

Kinnitada töörühmade 2010. aasta meetmete plaanid.

8.

Kaheksandas küsimuses (Komisjoni järgmise istungi aeg, koht ja päevakord) kuulas komisjon Eesti poole ettepanekut komisjoni XIII istungi toimumise aja, koha ja päevakorra asjus (R. Annus, M. Seliverstova).

Komisjon võttis vastu Eesti poole ettepaneku korraldada komisjoni XIII istung 2010. aasta juulis Pärnus järgmise esialgse päevakorraga:

1. Veemajanduse olukord ja võetud veemajandusmeetmete tõhusus Narva jõe vesikonnas, Peipsi-Pihkva järv kaasa arvatud, 2009. aastal.
2. Piiriveekogude seisund seire-, ühisekspeditsioonide ja teadusuuringute andmete põhjal.
3. Seire, hinnangute ja rakendusuuringute töörühma töö tulemused hüdrokeemiliste näitajate analüüsitulemuste võrreldavuse ja seireprogrammide projektide ettevalmistamise parandamisel.
4. Rakendusuuringute põhisuundade realiseerimine.
5. Narva Hüdroelektrijaama hüdrotehniliste rajatiste seisukord.
6. Narva veehoidla kasutuseeskirja koostamise ja kooskõlastamise käik.
7. Komisjoni töögruppide plaanid 2011. aastaks.
8. Komisjoni XIV istungi aeg, koht ja päevakord.

Komisjoni töö kulges vastastikkuse mõistmise õhkkonnas, mis loob soodsa eelduse edasiseks koostööks Eesti ja Venemaa piirivete kaitsel ja säästlikul kasutamisel.

Komisjoni sekretäridel kooskõlastada 2 kuud enne komisjoni istungit istungi päevakord ja 30 päeva enne istungit vahetada omavahel istungi lõpliku protokolli materjalid (lisad).

Käesolev protokoll on allkirjastatud 2009. aasta 12. augustil Peterburis kahes võrdse õigusjõuga eksemplaris eesti ja vene keeles.

Eesti Vabariigi poolt

R. Annus

Venemaa Föderatsiooni poolt

M. Seliverstova

Eesti-Vene piiriveekogude kaitse ja kasutamise ühiskomisjoni 12. istungi protokolli **lisa 1**

Приложение 1 к протоколу 12-го заседания Российско-Эстонской совместной комиссии по охране и использованию трансграничных вод

Vene delegatsiooni koosseis Eesti-Vene piiriveekogude kaitse ja säästliku kasutamise ühiskomisjoni 12. istungil
Peterburi, 11-12. aug. 2009. a.

Marina Seliverstova *Селиверстова Марина Валерьевна*	Föderaalse Veeressursside Agentuuri juhataja, Eesti-Vene piiriveekogude kaitse ja kasutamise ühiskomisjoni kaasesimees, delegatsiooni juht
Oleg Nikitin *Никиктин Олег Евгеньевич*	Föderaalse Julgeolekuteenistuse Loode föderaalringkonna regionaalse piirivalvevalitsuse esindaja
Marina Kazmina *Казьмина Марина Викторовна*	Pihkva oblasti Looduskasutuse ja keskkonnakaitse riikliku komitee aseesimees, komisjoni liige
Oleg Lupatšov *Лупачев Олег Юрьевич*	Föderaalse Veeressursside Agentuuri Neeva-Laadoga basseini Veevalitsuse juhataja, komisjoni liige
Svjatoslav Netšajev *Нечаев Святослав Васильевич*	VF Välisministeeriumi Peterburi esinduse III sekretär
Vladimir Popov *Попов Владимир Леонидович*	Leningradi oblasti Loodusvarade ja keskkonnakaitse Komitee veeressursside kompleksse kasutamise osakonna juhataja, komisjoni liige
Grigori Slabikov *Слабиков Григорий Владимирович*	Föderaalse keskkonna-, tehnoloogilise ja aatomijärelevalve teenistuse Loode Valitsuse juhataja
Demjan Smilevets *Смилевец Демьян Олегович*	Föderaalse Veeressursside Agentuuri Veeressursside ja veemajandustegevuse reguleerimise valitsuse asejuhataja, piiriveekogude osakonna juhataja, Eesti-Vene piiriveekogude kaitse ja kasutamise ühiskomisjoni Vene poole sekretär
ValeriTšeljukanov *Челюканов Валерий Валентинович*	Föderaalse Hüdrometeoroloogia- ja keskkonnaseireteenistuse (Rosgidromet) Seire, polaar- ja meretööde Valitsuse juhataja, komisjoni liige
Eksperdid:	
Jelena Garanža *Гаранжа Елена Борисовна*	Föderaalse Veeressursside Agentuuri Neeva-Laadoga basseini Veevalitsuse asejuhataja, Pihkva oblasti veeressursside osakonna juhataja
Jelena Grinjova *Гринева Елена Евгеньевна*	Föderaalasutuse Baltvodhoz asedirektor, analüütilise kontrolli ja analüüsi regionaallaboratooriumi juhataja
Oleg Medvedev *Медведев Олег Анатольевич*	Narva Hüdroelektrijaama (GES-13) direktor
Aleksandr Ovanesjants *Ованесянц Александр Михайлович*	Föderaalse Hüdrometeoroloogia- ja keskkonnaseireteenistuse (Rosgidromet) Seire, polaar- ja meretööde Valitsuse keskkonna keemilise reostatuse seire osakonna juhataja, seire, hinnangu ja rakendusuuringute töörühma Vene poole juhataja
Valentina Varlašina *Варлашина Валентина Михайловна*	Föderaalse Hüdrometeoroloogia- ja keskkonnaseireteenistuse (Rosgidromet) Loode Hüdrometeoroloogiateenistuse Valitsuse riikliku vaatlussüsteemi ja informatsiooniliste rssursside osakonna juhataja aset.

Olga Zadonskaja *Задонская Ольга Викторовна*	Riikliku Hüdroloogiainstituudi siseveekogude hüdroökoloogiliste uuringute laboratooriumi rühmajuht
Vladimir Budarin *Бударин Владимир Федорович*	AS TGK-1 peainseneri nõunik
Dmitri Lanko *Ланко Дмитрий Александроавич*	Tõlk

Eesti-Vene piiriveekogude kaitse ja kasutamise ühiskomisjoni 12. istungi protokolli
lisa 2

Приложение 2
к протоколу 12-го заседания Российско-Эстонской совместной комиссии по охране и использованию трансграничных вод

Eesti delegatsioon Eesti-Vene piiriveekogude kaitse ja kasutamise ühiskomisjoni 12. istungil

Peterburi, 11-12. august 2009. a.

Rita Annus	Keskkonnaministeeriumi kantsler, Eesti-Vene piiriveekogude kaitse ja kasutamise ühiskomisjoni kaasesimees, delegatsiooni juht
Allan Gromov	Keskkonnaministeeriumi asekantsler, komisjoni liige
Harry Liiv	Keskkonnaministeeriumi asekantsler, komisjoni liige, veeressursside kompleksse haldamise töörühma Eesti poole juhataja
Ago Jaani	Keskkonnaministeeriumi veeosakonna nõunik, Eesti-Vene piiriveekogude kaitse ja kasutamise ühiskomisjoni Eesti poole sekretär
Aimar Köss	Kirde Piirivalvepiirkonna ülem, Eesti Vabariigi piiriesindaja Eesti-Vene piiril, komisjoni liige
Andres Traat	Eesti Vabariigi Venemaa Föderatsiooni saatkonna II sekretär, ekspert
Enn Loigu	Tallinna Tehnikaülikoli Keskkonnatehnika Instituudi direktor, professor, ekspert
Eda Andresmaa	Keskkonnaministeeriumi arendusosakonna nõunik, ekspert
Enel Ormus	Keskkonnaministeeriumi haldusosakonna spetsialist, tõlk